Date taken out.	For what purpose.			Initials of Referencer.	Date returned.	Initials of attender.
	Department.	C. No.	Year.			

[Pell. 8 100—25-7-4]

DC 1897 12/1

Political (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 42-43

DATED 16-1-97

INDEXED.

w2 1671

[Despatch Abstract.]

Requesting the sanction of the Govt of India to the grant of an allowance of Rs. 50 p.m. to the Civil Surgeon, Cuttack, for attendance on the Chuttalis

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government {1897} of Madras.

POLITICAL.

MISCELLANEOUS.

Recd. } 1897. *Enclosures*

Regd. *Spare copies*

G.O., &c., Nos. 42, 43, 16th January 1897.

JANUARY.

Medical attendance on the Chitralis under surveillance on the Nilgiris.

Requesting the Government of India to grant an allowance of Rs. 50 *per mensem* to the Civil Surgeon, Ootacamund, for —.

GOVERNMENT OF MADRAS.

POLITICAL DEPARTMENT.

Read—the following paper:—

From Surgeon-Major-General C. SIBTHORPE, F.R.C.P.I., Surgeon-General with the Government of Madras, to the Chief Secretary to Government, dated Madras, 4th December 1896, No. 549.

I have the honour to state that the Civil Surgeon, Ootacamund, reports that he is required by the District Magistrate, Nilgiris, to attend whenever necessary on the Chitral Chiefs who are kept on the Hills and enquires if they are entitled to free medical attendance.

2. I have ascertained that there are ten of these Chiefs (five males and five females) with four attendants making a total number of fourteen who will require treatment from the Civil Surgeon at their residence, Brookhampton, which is about three and-a-half miles from the church. He has already been called in on three occasions.

3. As State prisoners, these Chiefs are entitled to free medical attendance, but I consider that the Civil Surgeon with his already heavy duties cannot be called upon to take up the additional work without some extra remuneration. I accordingly propose that he may be granted a monthly allowance of Rs. 50 for the medical charge of the Chiefs and their followers.

4. I may state that in G.O., Mis. No. 751, Political, dated the 4th August 1886, Dr. Branfoot was granted a monthly allowance of Rs. 100 for attendance on the ex-King of Burma and his household.

Order—No. 42, Political, dated 16th January 1897.

The Government of India will be requested to sanction the grant of an allowance of Rs. 50 *per mensem* to the Civil Surgeon, Ootacamund, for attendance on the Chitralis.

(True Extract.)

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the Surgeon-General.
„ Accountant-General.

Letter—No. 43, Political, dated Fort St. George, 16th January 1897, to the Secretary to the Government of India, Foreign Department.

On the recommendation of the Surgeon-General with this Government, I am directed to request the sanction of the Government of India to the grant of an allowance of Rs. 50 per mensem to the Civil Surgeon, Ootacamund, for medical attendance on the Chitralis under surveillance on the Nilgiris. I am to explain that the residence of the Chitralis is at some distance from Ootacamund and that as the Civil Surgeon has already heavy duties to perform, it seems reasonable that he should be granted some extra remuneration for the additional work. As a precedent in support of this request, I am to refer to the correspondence ending with Mr. Forbes' letter No. 1652, E., dated 26th July 1886, in which an allowance at the rate of Rs. 100 *per mensem* was sanctioned to Dr. Branfoot for attendance on ex-King Theebaw and his household.

G.O., No. 751, dated 4th August 1886.

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

Exd. Shaik Karim.

DEMI-OFFICIAL CORRESPONDENCE AND NOTES CONNECTED WITH G.O., Nos. 42, 43, POLITICAL, DATED 16th JANUARY 1897.

From the Surgeon-General with the Government of Madras, dated 4th December 1896, No. 549.

Note.

For orders as to whether the Surgeon-General's proposal should be remitted to the Government of India for consideration. In the precedent quoted in paragraph 4 of the Surgeon-General's letter (G.O., No. 751, Political, dated 4th August 1886, the Government of India sanctioned an allowance at the rate of Rs. 100 *per mensem* to Dr. Branfoot for attendance on ex-King Theebaw and his household. From the Surgeon-General's letter, No. 179, dated 15th April 1886, in the original of G.O., Nos. 483, 484, dated 8th May 1886, it will be seen that it was no part of Dr. Branfoot's official duties to attend ex-King Theebaw and his household. Dr. Harris appears to have similarly received Rs. 250 *per mensem* for attendance on the ex-Gaekwar at Madras. "Brookhampton" is doubtless 3½ miles from the church by the carriage road, but the distance is much less *viâ* Aramby.

(Intld.) C.M.S.
15-12-96.

Note by the Chief Secretary.

(Intld.) A.E.H.
17-12-96.
(„) H.W.B.
6-1-97.
(„) J.G.
21-12-96.

The proposed allowance is moderate and may be recommended to India for sanction.

(Intld.) A.T.A.
16-12-96.

Note by the Hon'ble Mr. Bliss.

I hear that Mrs. Hammick visited these female detenus and found them in a very miserable state, without employment or any means of interesting themselves in any way. I think we might ask Mr. Tremenheere for a report upon them. Living where they do, they might reasonably ask for a vehicle to get out in and there may be other ways, which a personal inspection would suggest, of alleviating their lot. I doubt not that they feel exile much as we should do, and I think that, in reason, all that can be, should be done for them.

(Intld.) H.W.B.

Note by His Excellency the Governor.

I agree.

(Intld.) A.E.H.
8-1-97.

Demi-official from the Hon'ble Mr. J. F. PRICE, C.S.I., Chief Secretary to Government, to H. Tremenheere, Esq., Collector of the Nilgiris, dated 19th January 1897.

The Government understands that when Mrs. Hammick recently visited the female Chitralis, she found them in a very miserable state without employment and without means of interesting themselves in any way. Will you please furnish a report on the matter. In view of the distance of their residence from Ootacamund, it seems reasonable that the Chitralis should be provided with a vehicle to get about in There may be other ways, which a personal inspection would suggest, of making matters more comfortable for these people.

Demi-official from H. TREMENHEERE, Esq., Collector of the Nilgiris, to the Hon'ble Mr. J. F. Price, C.S.I., Chief Secretary to Government, dated Ootacamund, 1st February 1897.

In your demi-official of 19th January I was desired to furnish a report as to the female Chitralis being in a very miserable state without employment and without means of interesting themselves in any way; whether the Chitralis should not be provided with a vehicle to get about in, and whether there were no other ways of making matters more comfortable for these people.

2. Accordingly, I went to "Brookhampton" and consulted the chiefs, and (behind the *purdah*) the ladies.

3. The latter asked for five books to read, two drums to be beaten during the reading, a conveyance to go out in twice a week, and some more clothing. I agreed to these requests, and intended if funds run short to ask for more.

4. With a little persuasion, they consented to begin some needle-work, and I am supplying the materials. They wanted extra fruit for the Ramzan, which will be given.

5. They could suggest nothing more. Nor can I, unless a female interpreter were attached to them, so that without constraint they could exchange visits with European ladies. At present, intercourse is very difficult.

6. Even as to the above requests, almost all, except that for a carriage, were suggested by the Deputy Collector or myself. It is easily understood that zenana ladies have a different standard of enjoyment from English. Nevertheless, any definite suggestion in respect of these ladies will always be very welcome.

7. At present the chiefs are allowed a horse-carriage only once a week to go to mosque. I think a bullock-coach should be hired (or perhaps it would be cheaper to buy) which the chiefs could use five times and the ladies twice a week. The additional cost would be about Rs. 100 a month (after deducting the hire of the horse-carriage).

8. So long as the Chitralis are in "Brookhampton", I can think of no other way of making things more comfortable for them.

9. There is another matter which I take this opportunity of mentioning to Government. Khokand Bég and 'Ináyat Sháh, who represent themselves to be 107 and 103 years of age, but who are probably 74 and 70, constantly appeal to me very piteously to be allowed to die in their own country. I have no means of knowing what their acts have been or what their political influence may be; but if circumstances possibly permit of it, I hope their age may plead for an early release.

10. The Pushtu translator is eager to be relieved, and I am afraid will not consent to stay much longer.

P.S.—I find I have omitted the question of pocket-money. Amír-ul-mulk asks for Rs. 5 a month as he was getting in Dharmsala, the others have not asked. There is no provision in the budget except Rs. 4 a month under carriage and pocket-money. If Government approve, Rs. 20 a month might be given for petty purchases and for giving alms at the mosque which it seems is expected of persons of honour.

Note for Orders.

Attention is solicited to the Hon'ble Mr. Bliss' note of the 6th ultimo on letter from the Surgeon-General No. 549, dated 4th December 1896, on page 1 of these notes. In demi-official of the 19th idem the Acting Collector of the Nilgiris was asked—

(1) to report as to the female Chitralis being in a very miserable state, without employment, or means of interesting themselves in any way;

(2) whether the Chitralis should not be provided with a vehicle to get about in;

(3) whether there were no other ways of making matters more comfortable for them.

Mr. Tremenheere's reply is submitted for perusal and orders.

(1) It will be seen that at a personal consultation with the chiefs and (behind *purdah*) the ladies, the latter made certain requests * which were agreed to by the Collector, who states that, if funds run short, he will ask for more.

The females have been persuaded to begin some needle-work, the materials for which are being supplied to them.

* (*a*) Five books to read.
(*b*) Two drums to be beaten during the reading.
(*c*) A conveyance to go out in twice a week.
(*d*) Some more clothing.
(*e*) Extra fruit for the Ramzan.

The difficulty of appreciating the real wants of these *purdah-nashin* ladies is referred to, and it is pointed out that a female interpreter is a great *desideratum*. They could then exchange visits with European ladies without constraint.

The Pushtu translator is eager to be relieved and will not consent, the Collector fears, to stay much longer. He is in receipt of Rs. 15 *per mensem*.

(2) At present, the Collector states, the chiefs are allowed a horse-carriage *twice* a week only to attend mosque †. Mr. Tremenheere suggests that a bullock-coach should be hired (or, if cheaper, purchased), and the chiefs allowed to use it five times, and the females twice, a week. The additional cost after deducting the hire of the horse-carriage used at present, is estimated at Rs. 100 per month. At page 3 of G.O., No. 784, Financial, dated 17th November 1896, under "Contingencies" appears the item "carriage-hire *and* pocket-money Rs. 20". Mr. Tremenheere adds in his postscript that Amír-ul-mulk asks for Rs. 5 a month as pocket-money (which he was getting in Dharmsala). The others have preferred no similar request. There is no provision for this in the budget except, the Collector states, Rs. 4 a month "under carriage and pocket-money". He therefore suggests for the approval of Government that Rs. 20 a month may be given for petty purchases, and for alms-giving at the mosque (which it seems is expected of persons of honour). In his note referred to on page 1 of these notes the Honourable Member remarked "I think that, in reason, all that can be, should be done for them."

† Some 3½ miles distant, but on page 3 of the G.O., No. 784, Financial, dated 17th November 1896, it is stated that the charge will be incurred only *once* a week.
At paragraph 7 Mr. Tremenheere says a carriage is allowed *once* a week.
(Intld.) J.G.

(3) The Collector states he can think of no other way of making things more comfortable for the Chitralis so long as they remain in "Brookhampton."

A fresh matter is brought up by the Collector. He reports that Khokand Bég and 'Ináyat Sháh, who represent themselves to be 107 and 103 years old, but who are probably 74 and 70, respectively, constantly appeal to him most piteously to be allowed to die in their own country. He states that he is ignorant of the nature of their acts and of their political influence, but suggests that, if circumstances possibly permit of it, they may be granted an early release in view of their advanced years. They will be found in group 1 with Shér-Afzal and Daniel Bég at page 3 of G.O., No. 588, Political, dated 1st September 1896.

Orders are solicited.

(Intld.) C.W.
5-2-97.

(Intld.) A.R.K.
6-2-97.

Note by the Chief Secretary.

These unfortunate exiles must have a very dreary time of it and it seems but just that all that can be done to render their captivity as little irksome as possible should be.

The action of the Collector as reported in paragraphs 3 and 4 of the Collector's letter may be approved? He does not say how much the little extras which he mentions will cost. They cannot however come to very much.

Yes.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

As regards a female interpreter I do not see very well how one could be got. The Chitralis speak Pushtu, a different language from Hindustani.

A woman who could interpret from Pushtu into Hindustani might be found up north, but it is a question whether she could be persuaded to come here. There would have to be another interpreter—also a female—to render from Hindustani into English and *vice versâ*.

Impracticable, I fear.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

I am afraid that the scheme is impracticable. However if Government sees fit the Government of India might be asked.

Yes. It may be sanctioned.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.
The Collector no doubt meant the hire.
(Intld.) H.W.B.

The proposal to purchase a bullock-coach (and bullocks) appears to be a good one; it would allow of the Chitralis going about more than they do at present. I don't see why however this should cost Rs. 100 a month. There will be the initial cost which might be put down at Rs. 500 or Rs. 550—Rs. 300 to 400 for the coach and Rs. 150 for the bullocks. Their keep would come to about Rs. 15 a month with, say, Rs. 8 to 10 for the driver. There is plenty of grazing for a pair of bullocks about "Brookhampton." Purchasing would in the long run probably be cheaper than hiring.

Yes.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

I do not see where the Collector gets his Rs. 4 a month for pocket-money from. The only entry that I can trace is on page 3 of G.O., No. 784, Financial, dated 17th November 1896, and that is Rs. 20 *per mensem* for carriage and pocket-money.

Yes, may be allowed.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

The proposal of the Collector to allow Rs. 20 *per mensem* for pocket-money and petty purchases appears fair. It is not just that these unfortunates should be stinted to an allowance which one would hardly give a child.

As regards the request of Khokand Bég and 'Ináyat Sháh, their ages cannot possibly be what they allege, and judging from what is said in paragraph 6 of India's letter No. 2217, dated 17th August 1896, on page 7 of G.O., No. 588, Political, dated 25th August 1896, that Government will not for political reasons allow them though they may be personally too old to take an active part in an actual rising to return to their own country. At any rate it seems at present too early to moot the question.

I agree.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

There is one more point and that an important one—the Pushtu interpreter who appears, from what the Collector says, to be desirous of leaving. If he does so, things will be brought to a dead-lock as Pushtu is an unknown language in these parts. It is important that this man should remain as he must have by now picked up some knowledge of the ways of this part of the country and acquired a better knowledge than he had on arrival of the Hindustani spoken in Southern India which differs a good deal from that of Northern India. Perhaps the offer of higher pay might induce him to remain. Should the Collector be consulted as to what the offer made to him should be? Rs. 20 *per mensem* appears to be a reasonable salary. The matter

Yes.
(Intld.) A.E.H.
(„) H.W.B.
(„) J.G.

requires early disposal, as if he will not stay India will have to be asked to send another man. I cannot think of anything more than is suggested by Mr. Tremenheere to render the lot of the Chitralis at Ootacamund more pleasant. They might however be allowed to go and look on at polo and races which are amusements in their line. It would be as well, I submit, to ask the Collector to work out what all the extras will come to as India will have to be asked for the money. He could do this when the question of whether the interpreter should be offered higher pay or be allowed to go is settled.

Yes.
(Intld.) A.E.H.
17–2–97.
(„) H.W.B.
18–2–97.
(„) J.G.
20–2–97.

(Intld.,) J.F.P.
16–2–97.

Demi-official from the Hon'ble Mr. J. F. PRICE, C.S.I., Chief Secretary to Government, to H. Tremenheere, Esq., Collector of the Nilgiris, dated 27th February 1897, No. 109.

In reply to your demi-official of the 1st instant I am directed to say that Government approves of the action taken by you in the matter, as well as of your proposals regarding a bullock-coach and the allowance of Rs. 20 *per mensem* for pocket-money and petty purchases. It would appear cheaper, however, in the long run to purchase a bullock-coach and bullocks than to hire them. The whole thing ought not to cost more than Rs. 500 or on the outside Rs. 550 and considering that there is plenty of grazing about "Brookhampton", the keep of the bullocks should not come to much.

Your scheme regarding a female interpreter is, the Government fears, impracticable.

2. As to Khokand Bég and 'Ináyat Sháh, I am to say that Government is not prepared to moot the question of their release, at any rate for the present.

3. The Government considers that perhaps the Pushtu translator might be induced to remain if offered a higher salary, and I am to ask you to report at an early date what in your opinion would be a reasonable sum to offer. As at present advised Government considers Rs. 20 should be sufficient.

4. The Government agrees with you that it is difficult to see what else could be done towards making things more pleasant for the Chitralis. They might, however, be allowed to attend the polo matches and races—amusements quite in their line.

5. As the Government of India supplies the money it will be necessary to have a detailed statement showing what these various "extras" will come to. This you can furnish when the question as to what pay might be offered to the Pushtu translator has been settled.

~~Public~~ Political

Political (1896) Department.

Transferred to the Political dept. 20B. 9/12/96

CURRENT No. ~~1700~~ 1613

Notes connected with G.O. No — dated —

CHIEF SECRETARY'S 8 DEC 1896 GOVERNMENT OF MADRAS

Mr. Sec. Grt. Genl. Note

C. No 1613-2

A

From
Surgeon-Major-General C. Sibthorpe,
F.R.C.P.I.
Surgeon-General with the
Government of Madras.

No. 5749

Dated 4th December 1896.

Received 8
Registered 9 } 12-96

Enclosures —

Spare copies —

SUBJECT

Stating that the Chitral Chiefs are entitled to free Medical attendance and considers that the Civil Surgeon Ootacamund may be granted an extra remuneration and recommends a monthly allowance of Rs.50 for the ---- Medical charge of the Chiefs, and their followers.

For Orders as to whether the Surgeon-General's proposal should be remitted to the Govt. of India for consideration

In the precedent quoted in para 4 of the S.G's letter [G.O. No 757. Pol. dt 4. August 1886 flagged B] the G. of I. sanctioned an allowance at the rate of Rs 100 p.m. to Dr. Brayfoot for attendance on Ex-king Theebaw & his household. From the S.G's letter flagged C in the original of G.O. No 483/4 dt. 5. 86, it will be seen that it was as part of Dr. Brayfoot's official duties to attend Ex-king Theebaw & his household. Dr. Harris appears to have similarly received Rs 250 p.m. for attendance on the Ex. Sovereign at

Y. R. 179 9/12/96

Madras. "Brookhampton" is doubtless 3½ miles from the church by the carriage road but the distance is much less via Aramby.

B

CwS 15/12/96

Noted by the C.S.

The proposal allowance is moderate & may be recommended to India for sanction.

AA 16.12.96

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
	588	Poll	1/9/96
	751	~~Pol~~ Poll	4/8/86
	Gratuitous med		Attendance file.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

A.H 17.12.96

JG 21/12/96

WS

Note by Hon Mr Bliss 6/1/97

I learn that Mrs Hammick visited these female detenues & found them in a very miserable state, without employment or anything gratuitous wherewith occupying themselves in any way. I think we might ask Mrs Hammick to report upon them - Living where they do, they might reasonably take a vehicle & get out in & there may be other ways which a personal inspection would suggest, palliating their lot - I doubt not that they dislike much as we should do, & I think that in reason, all that can be should be done for them

WS

H.B. Signs. AH 8.1.97

C4.1.97 | C7/1/97
R7/1/97 | R9/1/97

THROUGH the Public Department.

[1]

OFFICE OF SURGEON-GENERAL
WITH THE GOVERNMENT OF MADRAS,

No. 549.

Madras, 4th December 1896.

From

SURGEON-MAJOR-GENERAL J. SIBTHORPE, F.R.C.P.I.,
SURGEON-GENERAL WITH THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

To

THE HON'BLE THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,
Political DEPARTMENT.

SIR,

I have the honour to state that the Civil Surgeon, Ootacamund, reports that he is required by the District Magistrate, Nilgiris, to attend whenever necessary on the Chitral Chiefs who are kept on the Hills and enquires if they are entitled to free Medical attendance.

2. I have ascertained that there are ten of these Chiefs (five males and five females) with four attendants making a total number of fourteen who will require treatment from the Civil Surgeon at their residence Brookhampten which is about three and a half miles from the Church. He has already been called in on three occasions.

3. As State prisoners, these Chiefs are entitled to free Medical attendance but I consider that the Civil Surgeon with his already heavy duties cannot be called upon to take up the additional work without some extra remuneration. I accordingly propose that he may be granted a monthly allowance of Rs.50 for the Medical charge of the Chiefs and their followers.

4. I may state that in G.O.No.751 Mis., Political, dated the 4th August 1886, Dr. Branfoot was granted a monthly allowance of Rs. 100 for attendance on the ex-King of

Burma.

Burma and his household.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

C. A. Bourke

Surgeon-Major-General,
Surgeon-General with the
Government of Madras.

CHITTALI PRISONERS

H.E. the Governor

To

The Surgeon Genl.
,, Acct. Genl.

G.O.No.751, d/ 4-8-86

Political dept:

G.No.1615

ORDER No. 42 dt 16-1-97

The Govt. of India will be requested to sanction the grant of an allowance of Rs.50 per mensem to the Civil Surgeon, Ootacamund, for attendance on the Chitralis.

(from orders)

LETTER No. 43.

To

The Secy. to the Govt. of India,
Foreign dept.

SIR,

On the recommendation of the Surgeon General with this Govt., I am directed to request the sanction of the Govt. of India to the grant of an allowance of Rs.50 per mensem to the Civil Surgeon, Ootacamund, for medical attendance on the Chitralis under surveillance on the ~~Hills~~ Nilgiris. I am to explain that the residence of the Chitralis is at some distance from Ootacamund and that as the Civil Surgeon has already heavy duties to perform, it seems reasonable that he should be granted some extra remuneration for the additional work. As a precedent in support of this request, I am to refer to the correspondence ending with Mr. Forbes' letter No.1652 E, d/

26th July 1886, in which an allowance at the rate of Rs.100 per mensem was sanctioned to Dr: Branfoot for his attendance on Ex-King Theebaw and his household.

I have etc.

Cwd 11.1.97

I From orderl

LP 12/1/97

Yellow

Political dept:

5e 116

D. O. 19 January 1897

My dear Tremenheere,

The Govt. understands that when Mrs. Hammick recently visited the female Chitralis, She found them in a very miserable state without employment and without means of interesting themselves in any way. Will you please furnish ~~Govt. with~~ a report on the matter. In view of the distance of their residence from Ootacamund, it seems reasonable that ~~they~~ the Chitralis should be provided with a vehicle to get about in. There may be other ways, which a personal inspection would suggest, of making matters more comfortable for these people.

Yours sincerely,

Cwd 11.1.97

LP 12/1/97

J.H.A.Tremenheere Esq., I.C.S.,
Ootacamund.

Secs/22 19/1/97

[G. / 9]
200—29-7-96.

(1897) Department.

D. O. No. 92

CHIEF SECRETARIAT, D. O. No. 109 Dated 27/2/1897

From J. H. A Tremenheere Esq. I.C.S. Ootacamund.

D. O.

No.

Dated 17th Feb 97

Received 3-2-97

Registered 3-2-97

Enclosures

Spare copies.

SUBJECT.

Furnishing the report called for in D.O. of 19th Jan 97. regarding the condition of the female Chitralis.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

CURRENT No. 92

Yellow

E

CHIEF SECRETARY'S
3-FEB 1897
GOVERNMENT OF MADRAS

42/2
H/1897

Bota camund. 1. Feb 97

Dear Price,

In your demi-official of 19th Jan.y - I was desired to furnish a report as to the female Chi-tralis being in a very miserable state without employment & without means of interesting themselves in any way,

whether the Chitralis should not be provided with a vehicle to get about in,

& whether there were no other ways of making matters more comfortable for these people.

2. Accordingly, I went to Brookhampton & consulted the Chiefs, and (behind the purdah) the ladies.

3. The latter asked for five books to read, two drums to be beaten during the reading, a conveyance to go out in twice a week, & some more clothing. I agreed to these

requests, & intend if funds run short to ask for more.

4. With a little persuasion, they consented to begin some needlework, & I am supplying the materials. They wanted extra fruit for the Ramzan, which will be given.

5. They could suggest nothing more. Nor can I, unless a female interpreter were attached to them, so that without constraint they could exchange visits with European ladies. At present, intercourse is very difficult.

6. Even as to the above requests, almost all except that for a carriage were suggested by the Dep^t. Coll^r. or myself. It is easily understood that Zenana ladies have a different standard of enjoyment from English. Nevertheless, any definite suggestion in respect of these ladies will always be very welcome.

7. At present the Chiefs are allowed a horse carriage only once a week, to go to mosque. I think a bullock coach should be hired (or perhaps it would be cheaper to buy) which the Chiefs could use 5 times & the ladies twice a week. The additional cost would be about Rs. 100 a month (after deducting the hire of the horse carriage.)

8. So long as the Chitralis are in Brookhampton, I can think of no other way of making things more comfortable for them.

9. There is another matter which I take this opportunity of mentioning to Government. Khokand Beg & Dugat Shah, who represent themselves to be 107 & 103 years of age but who are probably 74 and 70, - constantly appeal to me very pitiously to be allowed to die in their own country. I have no means of knowing

what their acts have been or what their political influence may be; but if circumstances possibly permit of it, I hope their ages may plead for an early release.

10. The Pushtu translator is eager to be relieved, and I am afraid will not consent to stay much longer.

Yours Sincerely

H. Tremenheere

P. S. I find I have omitted the question of pocket-money. Amir-ul-Mulk asks for Rs. 5 a month as he was getting in Dharmsala; the others have not asked. That is no provision in the Budget. If Government approve, Rs. 20 a month might be given for petty purchases & for giving alms at the Mosque which it seems is expected of persons of honour

Ex cept Rs. 4 a month, under Carriage or Pocket money. C

[G. 20] 500—23-11-96.

Political Dept

8 C

D.O. No. 92

120

Yellow F

H. E. THE GOVERNOR.
THE HON'BLE MR. BLISS, C.I.E.
THE HON'BLE MR. GROSE, C.I.E.

SUBJECT.

The Chitralis

Note FOR ORDERS.

(in book file) D B

Attention is solicited to the Hon. Mr. Bliss' note of the 6th ultimo on C.No.1613 of 1896. In D.O. of the 19th idem. the Ag. Collector of Nilgiris was asked (1) to report as to the female Chitralis being in a very miserable state, without employment, or means of interesting themselves in any way;

(2) whether the Chitralis should not be provided with a vehicle to get about in;

(3) whether there were no other ways of making matters more comfortable for them.

Mr. Tremenheere's reply is submitted for perusal and orders.

(1) It will be seen that at a personal consultation with the chiefs and (behind purdah) the ladies, the latter made certain requests which were agreed to by the Collector, who states that, if funds run short, he will ask for more.

× (a) five books to read.
(b) two drums to be beaten during the reading.
(c) a conveyance to go out in twice a week.
(d) some more clothing.
(e) Extra fruit for the Ramzan

The females have been persuaded to begin some needle work the materials for which are being supplied to them.

The difficulty of appreciating the real wants of these purdah nashin ladies is referred to, and it is pointed out that a female interpreter is a great desideratum. They could then exchange visits with European ladies without constraint.

The Pushtu Translator is eager to be relieved and will not consent, the Collector fears, to stay much longer. Please see portion flagged A in the book file. He is in receipt of Rs. 15 per mensem.

(2) At present, the Collector states, the chiefs are allowed a horse-carriage twice a week only to attend mosque. Mr. Tremenheere suggests that a bullock cart should be hired (or, if cheaper, purchased), and the chiefs allowed to use it five times, and the females twice a week. The additional cost after deducting the hire of the horse-carriage used at present, is estimated at Rs. 100 per month. At page 3 of G.O. No. 784, Financial, dated 17th November 1896 under "Contingencies" appears the item "Carriage hire and pocket money Rs. 20". Mr. Tremenheere adds in his postscript that Amir-ul-Mulk asks for Rs 5 a month as pocket money (which he was getting in Dharmsala). The others have preferred no similar request. There is no provision for this in the Budget except, the Collector states, Rs. 4 a month under "Carriage and pocket money". He therefore suggests for the approval

A

some 3½ miles distant but on page 3 of the Sec. flagged C it is stated that the charge will be incurred only once a week

C

× vide E

of Govt. that Rs. 20 a month may be given for petty purchases, and for alms-giving at the mosque (which it seems is expected of persons of honour). In his note referred to above the Hon. Member remarked "I think that, in reason, all that can be, should be done for them".

(3) The Collector states he can think of no other way of making things more comfortable for the Chitralis so long as they remain in Brookhampton.

A fresh matter is brought up by the Collector.

He reports that Khokand Beg and Inayat Shah, who represent themselves to be 107 and 103 years old, but who are probably 72 and 70 respectively, constantly appeal to him most piteously to be allowed to die in their own Country. He states that he is ignorant of the nature of their acts and of their political influence but suggests that, if circumstances possibly permit of it, they may be granted an early release in view of their advanced years. They will be found in group I with Sher Afzal and Daniel Beg at page 3 of G.O. No. 588 Political, dated 1st September 1896.

E

Orders are Solicited.

Cls. 5/12/97 AHC. 6/12/97

These unfortunate exiles must have a very dreary time of it and it seems but just that all that can be done to render their captivity a little lighter as possible should be done.

The action of the Collector is upheld

paras 3 & 4 of the Colr's letter may be approved? He does not say how much the little extras which he mentions will cost. They cannot however come to very much.

As regards a female interpreter I do not see how very well how one could be got. The Chitralis speak Pushtu a different language from Hindustani. A woman who could interpret from Pushtu into Hindustani might be found up North but she is a question whether she could be persuaded to come here. There would have to be another interpreter - also a female - to render from Hindustani into English & another vice versa.

I am afraid that the scheme is impracticable. However if first does for the Q^n I might be asked.

The proposal to purchase a bullock coach (and bullocks) appears to be a good one; it would allow of the Chitralis going about more than they do at present. I do not see why however this should cost Rs 100 a month. There will be the initial cost which might be put down at Rs 500 or Rs 550. - Rs 300 to 400 for the coach & Rs 150 for the bullocks. Their keep would come to about Rs 15 a month with say Rs 8 to 10 for the driver. That is plenty

Yes.
A.S.H
BS DG

- Impracticable. If fear.
A.S.H. BS DG

Yes. It may be reconsidered.
BS A.S.H DG

The Colr. no doubt meant the hire
BS

[G. 73]
2,000—25-11-96.

Yes.
A.S.H
BS DG

Yes. May be allowed.
A.S.H
DG BS

Yes
A.S.H
DG BS

10 e 122

~~NOTE FOR THE~~

of grazing for a pair of bullocks about Brookhampton. Tendering would in the long run probably be cheaper than hiring.

I do not see where the Colr's Asst has Rs 4 a month from for pocket money from. The only entry that I can trace is at the page flagged C and that is Rs 20 p.m. for carriage & pocket money.

The proposal of the Collector to allow Rs 20 per mensem for pocket money and table charges appears fair. It is not to be that these emoluments should be stinted to one allowance which one would hardly give a child.

As regards the request of Kokand Beg and Inayat Shah. These appointments probably be what they allege and findings from which I see in para 6 of Indra Letter No. 2217 dated 12th Augt 1896. (Margin E.) that Govt will not for political reasons allow them though they may be personally fit & fit to take an active part as an armed rising to return to their own country. At any rate the Chiefs at present are early

to moot the question.
There is another and more and that
an important one — the Pushtu inter-
preter who appears from what the
Colr. says to be desirous of leaving. If
he does 20 Rupees will be brought to a
dead lock as Pushtu is an unknown
language in these parts. It is important
that this man should remain as
he must have by now picked up
some knowledge of the ways of this
part of the Country and acquired
a better knowledge than he had
on arrival of the Hindustani spoken
in Kohistan Ladak which differs
a good deal from that of Northern
India. Perhaps the offer of higher
pay might induce him to remain.
Should the Colr. be consulted as
to what the offer made to him should
be. Rs 20 p.m. appears to be
a reasonable salary. The matter
however need not stay India will have
to be asked to send another man.
I cannot think of any thing more
than is suggested by Mr Tremenheere
to induce the Chitralis
at Utacamund more pleasant. They
might however be allowed to go a hunt on
at Ooty and Kotagiri which are convenient for

It would be as well I think
to let the Colr. know what
is to be done with the
Pushtu interpreter. He
will come to
see the Political
a shorter walk than to
Kohistan Lodge. He could do this
when he goes for a walk
in the morning. He could tell him
whether he was to be allowed the
higher pay or be allowed to
go to Kohistan
AD
16-2-97

Yes. A.S.K.
Yes. A.S.K. 17.2.
16/2/97

Yes.
A.S.K.
16/2/97

Yes. A.S.K.
16/2/97.

11e 123

Political Department.

No. 109.

D. O. No. 92.

D. O. 27th February 1897.

My dear Tremenheere,

In reply to your D.O. of the 1st instant I am directed to say that Govt. approves of the action taken by you in the matter, as well as of your proposals regarding a bullock coach and the allowance of Rs. 20 per mensem for pocket money and petty purchases. It would be cheaper, however, in the long run to purchase a bullock coach and bullocks than to hire them. They would not cost more than Rs. 500, and considering that there is plenty of grazing about Brookhampton, the keep of the bullocks should not come to much.

Your scheme regarding a female interpreter is the Govt. fears impracticable.

2. As to Khokand Beg and Inayat Shah I am to say that Govt. is not prepared to moot the question of their release, at any rate for the present.

3. The Govt. considers that perhaps the Pushtu Translator might be induced to remain if offered a higher salary, and I am to ask you to report at an early date what in your opinion would be a reasonable sum to offer.

As at present advised Govt. considers Rs. 20 should be sufficient.

4. The Govt. agrees with you that it is difficult to see what else could be done towards making things more pleasant for the Chitralis. They might, however, be allowed to attend the polo matches and ~~races~~ amusements quite in their line.

5. As the Govt. of India supplies the money it ~~would~~ will be ~~well if~~ necessary to have you could furnish a detailed statement showing what these various "Extras" will come to. This you can ~~do~~ furnish when the question as to what pay might be offered to the Pushtu Translator has been settled.

(from orders). Yours sincerely

Cur. 23/12/97

A/C. 24/12/97

J.H.A. Tremenheere Esq., I.C.S.

When given for copying
When copied 3 18/1
When examined 3 18/1
When signed
} 189

READ AGAIN G.O., No. DATED
189 ,

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A	
LETTER OF GOVERNMENT.								
STATEMENT WITH DITTO.								
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.								

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only

Form the Govt of India 16/12/97